

The present table is intended to assist readers of the Guide and Index to Beelzebub's Tales to His Grandson by providing for each page number of the 1950 English edition, the corresponding page number of the Spanish edition:

Relatos de Belcebú a su nieto:  
Crítica objetivamente imparcial de la vida de los hombres.  
Caracas: Editorial Ganesha. Vol. 1: 1994, vol. 2: 1996, vol. 3: 2001

Produced by:  
Dolmen Meadow Editions  
Suite 119, 283 Danforth Avenue  
Toronto, M4K 1N2

email: [info@dolmenmeadoweditions.com](mailto:info@dolmenmeadoweditions.com)

**SPANISH PAGE CORRELATION TABLE**

5/14/06

		Book I								
Eng	Spa	50 51	100 91	150 128	200 164	250 200	300 238	350 275	400 312	450 349
		51 52	101 91	151 128	201 165	251 201	301 238	351 275	401 313	451 349
		52 53	102 92	152 129	202 165	252 202	302 239	352 276	402 313	452 350
3	17	53 54	103 93	153 130	203 166	253 203	303 240	353 277	403 314	453 351
4	18	54 54	104 94	154 131	204 167	254 203	304 241	354 278	404 315	454 352
5	18	55 55	105 95	155 131	205 167	255 204	305 241	355 279	405 315	455 352
6	19	56 56	106 96	156 132	206 168	256 205	306 242	356 279	406 316	456 353
7	20	57 57	107 97	157 133	207 169	257 206	307 243	357 280	407 317	457 354
8	21	58 58	108 97	158 134	208 170	258 206	308 244	358 281	408 317	458 355
9	21	59 58	109 98	159 134	209 170	259 207	309 244	359 282	409 318	459 355
10	22	60 59	110 99	160 135	210 171	260 208	310 245	360 282	410 319	460 356
11	23	61 60	111 99	161 136	211 172	261 209	311 246	361 283	411 319	461 357
12	24	62 61	112 100	162 137	212 173	262 209	312 247	362 284	412 320	462 358
13	24	63 61	113 101	163 137	213 173	263 210	313 247	363 285	413 321	463 358
14	25	64 62	114 102	164 138	214 174	264 211	314 248	364 285	414 322	464 359
15	26	65 63	115 102	165 139	215 175	265 212	315 249	365 286	415 322	465 360
16	26	66 64	116 103	166 140	216 176	266 212	316 250	366 287	416 323	466 361
17	27	67 65	117 104	167 140	217 176	267 213	317 250	367 288	417 324	467 361
18	28	68 65	118 105	168 141	218 177	268 214	318 251	368 288	418 325	468 362
19	29	69 66	119 105	169 142	219 178	269 215	319 252	369 289	419 325	469 363
20	29	70 67	120 106	170 143	220 179	270 215	320 253	370 290	420 326	470 364
21	30	71 68	121 107	171 143	221 179	271 216	321 253	371 291	421 327	471 364
22	31	72 68	122 108	172 144	222 180	272 217	322 254	372 291	422 328	472 365
23	31	73 69	123 109	173 145	223 181	273 218	323 255	373 292	423 328	473 366
24	32	74 70	124 109	174 146	224 182	274 218	324 256	374 293	424 329	474 367
25	33	75 71	125 110	175 146	225 182	275 219	325 256	375 294	425 330	475 367
26	34	76 72	126 111	176 147	226 183	276 220	326 257	376 294	426 331	476 368
27	34	77 73	127 112	177 148	227 184	277 221	327 258	377 295	427 331	477 369
28	35	78 73	128 112	178 149	228 185	278 221	328 259	378 296	428 332	478 370
29	36	79 74	129 113	179 149	229 185	279 222	329 259	379 297	429 333	479 370
30	37	80 75	130 114	180 150	230 186	280 223	330 260	380 297	430 334	480 371
31	37	81 76	131 115	181 151	231 187	281 224	331 261	381 298	431 334	481 372
32	38	82 77	132 115	182 151	232 188	282 224	332 262	382 299	432 335	482 373
33	39	83 78	133 116	183 152	233 188	283 225	333 262	383 300	433 336	483 373
34	39	84 78	134 117	184 153	234 189	284 226	334 263	384 300	434 337	484 374
35	40	85 79	135 118	185 154	235 190	285 227	335 264	385 301	435 337	485 375
36	41	86 80	136 118	186 154	236 190	286 227	336 265	386 302	436 338	486 376
37	42	87 81	137 119	187 155	237 191	287 228	337 265	387 303	437 339	487 376
38	42	88 82	138 120	188 156	238 192	288 229	338 266	388 303	438 340	488 377
39	43	89 82	139 120	189 156	239 193	289 230	339 267	389 304	439 340	489 378
40	44	90 83	140 121	190 157	240 193	290 230	340 268	390 305	440 341	490 378
41	44	91 84	141 122	191 158	241 194	291 231	341 268	391 306	441 342	491 379
42	45	92 84	142 122	192 158	242 195	292 232	342 269	392 306	442 343	492 380
43	46	93 85	143 123	193 159	243 195	293 232	343 270	393 307	443 343	493 381
44	47	94 86	144 123	194 160	244 196	294 233	344 271	394 308	444 344	494 381
45	47	95 87	145 124	195 160	245 197	295 234	345 271	395 308	445 345	495 382
46	48	96 87	146 125	196 161	246 197	296 235	346 272	396 309	446 346	496 383
47	49	97 88	147 125	197 162	247 198	297 235	347 273	397 310	447 346	497 384
48	50	98 89	148 126	198 162	248 199	298 236	348 274	398 310	448 347	498 384
49	50	99 90	149 127	199 163	249 200	299 237	349 274	399 311	449 348	499 385

**SPANISH PAGE CORRELATION TABLE**

5/14/06

Book II				Book III					
500 386	550 35	600 75	650 111	700 149	750 186	800 223	850 48	900 99	950 148
501 387	551 35	601 75	651 111	701 150	751 186	801 224	851 49	901 100	951 149
502 387	552 36	602 76	652 112	702 151	752 187	802 225	852 50	902 101	952 150
503 388	553 37	603 77	653 113	703 151	753 188	803 225	853 51	903 102	953 151
504 389	554 38	604 77	654 114	704 152	754 189	804 226	854 52	904 103	954 152
505 390	555 38	605 78	655 114	705 153	755 189	805 227	855 53	905 104	955 153
506 390	556 39	606 79	656 115	706 154	756 190	806 228	856 54	906 105	956 154
507 391	557 40	607 80	657 116	707 154	757 191	807 228	857 55	907 106	957 155
508 392	558 41	608 80	658 117	708 155	758 192	808 229	858 56	908 107	958 156
509 393	559 42	609 81	659 118	709 156	759 192	809 230	859 57	909 108	959 156
510 393	560 43	610 82	660 119	710 156	760 193	810 231	860 58	910 109	960 157
511 394	561 43	611 82	661 120	711 157	761 194	811 231	861 59	911 110	961 158
512 395	562 44	612 83	662 120	712 158	762 195	812 232	862 60	912 111	962 159
513 396	563 45	613 84	663 121	713 159	763 195	813 11	863 61	913 112	963 160
514 396	564 46	614 85	664 122	714 159	764 196	814 12	864 62	914 113	964 161
515 397	565 47	615 85	665 123	715 160	765 197	815 13	865 63	915 114	965 162
516 398	566 47	616 86	666 123	716 161	766 198	816 14	866 64	916 115	966 163
517 399	567 48	617 87	667 124	717 161	767 198	817 15	867 65	917 116	967 164
518 399	568 49	618 88	668 125	718 162	768 199	818 16	868 66	918 117	968 165
519 400	569 50	619 88	669 126	719 163	769 200	819 17	869 67	919 118	969 166
520 401	570 51	620 89	670 126	720 164	770 201	820 18	870 68	920 119	970 167
521 402	571 51	621 90	671 127	721 164	771 201	821 19	871 69	921 120	971 168
522 402	572 52	622 90	672 128	722 165	772 202	822 20	872 70	922 121	972 169
523 403	573 53	623 91	673 129	723 166	773 203	823 21	873 71	923 122	973 170
524 15	574 54	624 92	674 129	724 166	774 204	824 22	874 72	924 123	974 171
525 16	575 55	625 93	675 130	725 167	775 204	825 23	875 73	925 124	975 172
526 17	576 55	626 93	676 131	726 168	776 205	826 24	876 74	926 125	976 173
527 17	577 56	627 94	677 132	727 169	777 206	827 25	877 75	927 126	977 174
528 18	578 57	628 95	678 133	728 169	778 207	828 26	878 76	928 127	978 175
529 19	579 58	629 95	679 133	729 170	779 207	829 27	879 77	929 128	979 176
530 20	580 59	630 96	680 134	730 171	780 208	830 28	880 78	930 129	980 177
531 20	581 60	631 97	681 135	731 171	781 209	831 29	881 79	931 130	981 178
532 21	582 60	632 98	682 136	732 172	782 210	832 30	882 80	932 130	982 179
533 22	583 61	633 98	683 136	733 173	783 210	833 31	883 81	933 131	983 180
534 23	584 62	634 99	684 137	734 174	784 211	834 32	884 82	934 132	984 181
535 23	585 63	635 100	685 138	735 174	785 212	835 33	885 83	935 133	985 182
536 24	586 64	636 101	686 139	736 175	786 213	836 34	886 84	936 134	986 183
537 25	587 65	637 101	687 139	737 176	787 213	837 35	887 85	937 135	987 183
538 26	588 65	638 102	688 140	738 176	788 214	838 36	888 86	938 136	988 184
539 26	589 66	639 103	689 141	739 177	789 215	839 37	889 87	939 137	989 185
540 27	590 67	640 103	690 142	740 178	790 216	840 38	890 88	940 138	990 186
541 28	591 68	641 104	691 142	741 179	791 216	841 39	891 89	941 139	991 187
542 29	592 69	642 105	692 143	742 179	792 217	842 40	892 90	942 140	992 188
543 29	593 69	643 106	693 144	743 180	793 218	843 41	893 91	943 141	993 189
544 30	594 70	644 106	694 145	744 181	794 219	844 42	894 93	944 142	994 190
545 31	595 71	645 107	695 146	745 182	795 219	845 43	895 94	945 143	995 191
546 32	596 72	646 108	696 146	746 183	796 220	846 44	896 95	946 144	996 192
547 32	597 72	647 108	697 147	747 183	797 221	847 45	897 96	947 145	997 193
548 33	598 73	648 109	698 148	748 184	798 222	848 46	898 97	948 146	998 194
549 34	599 74	649 110	699 149	749 185	799 222	849 47	899 98	949 147	999 195

# SPANISH PAGE CORRELATION TABLE

5/14/06

Book III				
1000 196	1050 244	1100 293	1150 342	1200 394
1001 197	1051 245	1101 294	1151 343	1201 395
1002 198	1052 246	1102 295	1152 344	1202 396
1003 199	1053 247	1103 295	1153 345	1203 397
1004 200	1054 248	1104 296	1154 346	1204 398
1005 201	1055 249	1105 297	1155 347	1205 399
1006 202	1056 250	1106 298	1156 348	1206 400
1007 203	1057 251	1107 299	1157 349	1207 401
1008 204	1058 252	1108 300	1158 350	1208 402
1009 205	1059 253	1109 301	1159 351	1209 403
1010 206	1060 254	1110 302	1160 352	1210 404
1011 207	1061 255	1111 303	1161 353	1211 405
1012 208	1062 256	1112 304	1162 354	1212 406
1013 209	1063 257	1113 305	1163 355	1213 407
1014 209	1064 258	1114 306	1164 356	1214 408
1015 210	1065 259	1115 307	1165 357	1215 409
1016 211	1066 260	1116 308	1166 358	1216 410
1017 212	1067 261	1117 309	1167 359	1217 411
1018 213	1068 262	1118 310	1168 360	1218 412
1019 214	1069 263	1119 311	1169 361	1219 413
1020 215	1070 264	1120 312	1170 362	1220 414
1021 216	1071 264	1121 313	1171 363	1221 415
1022 217	1072 265	1122 314	1172 364	1222 416
1023 218	1073 266	1123 315	1173 365	1223 417
1024 219	1074 267	1124 316	1174 366	1224 419
1025 220	1075 268	1125 317	1175 367	1225 420
1026 221	1076 269	1126 318	1176 368	1226 421
1027 222	1077 270	1127 319	1177 369	1227 422
1028 223	1078 271	1128 320	1178 371	1228 423
1029 224	1079 272	1129 321	1179 372	1229 424
1030 225	1080 273	1130 322	1180 373	1230 425
1031 226	1081 274	1131 323	1181 374	1231 426
1032 227	1082 275	1132 324	1182 375	1232 427
1033 228	1083 276	1133 325	1183 376	1233 428
1034 229	1084 277	1134 326	1184 377	1234 429
1035 230	1085 278	1135 327	1185 378	1235 430
1036 231	1086 279	1136 328	1186 379	1236 431
1037 232	1087 280	1137 329	1187 380	1237 432
1038 233	1088 281	1138 330	1188 381	1238 433
1039 234	1089 282	1139 331	1189 382	
1040 235	1090 283	1140 332	1190 383	
1041 235	1091 284	1141 333	1191 384	
1042 236	1092 285	1142 334	1192 385	
1043 237	1093 286	1143 335	1193 386	
1044 238	1094 287	1144 336	1194 387	
1045 239	1095 288	1145 337	1195 388	
1046 240	1096 289	1146 338	1196 389	
1047 241	1097 290	1147 339	1197 390	
1048 242	1098 291	1148 340	1198 392	
1049 243	1099 292	1149 341	1199 393	